

請先細閱本表，然後詳細填寫有關資料  
PLEASE READ CAREFULLY  
AND COMPLETE IN DETAIL

FORM 1



中國香港鐵道學會有限公司  
**CHINA HONG KONG RAILWAY INSTITUTION LIMITED**  
(Incorporated in 2011)

**新會籍或轉會籍申請**

**Application or transfer of membership**

Please complete this form and send  
by post OR email to :  
The Membership Secretary  
China Hong Kong Railway Institution  
P.O. Box No.626  
Shatin Central Post Office, N.T., Hong Kong  
(電郵 Email : membership@chkri.hk)

填妥本表格並郵寄或電郵至：  
香港新界沙田中央郵局郵政信箱 626 號  
中國香港鐵道學會  
會員秘書收

會費將於申請新會籍或轉會籍獲批准後收取。

**Membership subscription will be collected after approval of membership application or membership grade transfer.**

**有關個人資料(私隱)條例**

**Relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance**

1. 此項條例旨在保障個人的私隱權。任何涉及本學會會籍申請人的資料，無論從電腦或以人手方式收集及紀錄得來的，均受是項條例保障。而此等資料已按是項條例界定為「個人資料」。此外，本條例旨在管制個人資料的收集、保留、處理和使用情況。下文的「資料」一詞均指個人資料。

The intention of the Ordinance is to protect a living individual's right to privacy. Any information collected and recorded, whether on computer or manually, in relation to an applicant for membership of the China Hong Kong Railway Institution (CHKRI) will be subject to regulation by the Ordinance. The information collected has been defined in the Ordinance as "Personal Data". The Ordinance aims to control the collection, holding, processing and use of Personal Data. Personal Data in these notes shall be referred to as "Data".

2. 所有會籍申請人在遞交申請表後，不時向本學會提交任何已更改的個人資料如地址及／或電話號碼，以便本學會紀錄會員的最新資料。若申請人未能提交上述資料，將可能導致本學會無法處理有關的會籍申請及其後之延續。

From time to time, it is necessary for all applicants for membership to supply the CHKRI any change in personal particulars such as address and / or telephone number(s) after submission of application, in order to help the CHKRI in maintaining its records. Failure to supply such data may result in an inability of the CHKRI to process applications for membership and the subsequent renewal.

3. 申請人的個人資料可能作以下用途：

The purposes for which data relating to applicants may be used as follows:

- 處理會籍申請之用；以及
- As a basis for processing of membership application; and,
- 日後作通訊聯絡。
- As a basis for future communication.

4. 當妥善處理會籍申請後，有關申請人的資料除作上述第 3 項之用外，尚可能作以下用途：  
Upon successful election of membership, the purposes for which data relating to applicants may be used in addition to the purposes stated in Paragraph 3 above are as follows:
- 作本學會日常運作之用；
  - For daily operation of the CHKRI;
  - 更新會籍紀錄；
  - For maintenance of membership records;
  - 核對會員資料；
  - For verification of membership ;
  - 出版和投遞本學會的刊物；
  - For publications and delivery of such materials of the CHKRI;
  - 投遞其它刊物，但事前已獲申請人同意；
  - For the delivery of other publications with authorization from the applicants;
  - 籌辦與其它專業學會有關的活動；
  - For activities relating to learned Institution;
  - 籌辦與周年會員大會及特別會員大會有關的活動。
  - For activities relating to Annual General Meetings and Extraordinary General Meetings;
5. 本學會將嚴加保密及小心處理所有資料，但仍可能把資料送交以下有關人士：  
Data held by the CHKRI will be kept confidential and safeguarded diligently but the CHKRI may provide such information to:
- 任何與本學會運作有聯繫的人士；
  - Any party in connection with operation of the Institution;
  - 任何為本學會擔任機密工作的非本學會人士；
  - Any other person under a duty of confidentiality to the CHKRI; and,
  - 申請人必須或準備與之來往的任何人士。
  - Any party with which the applicant has or proposes to have dealings.
6. 按個人資料(私隱)條例的條款所示，申請人有權：  
In accordance with the terms of the Ordinance, the applicant has the right to:
- 查證本學會是否保留及取用其個人資料；以及
  - Check whether the CHKRI holds data about him and access to such data; and,
  - 要求本學會更改任何申請表上的資料。
  - Require the CHKRI to change any data contained in the application.
7. 按個人資料(私隱)條例的條款所示，本學會有權徵收合理費用以處理任何個人資料查詢或更改。  
In accordance with the terms of the Ordinance, the CHKRI has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
8. 如需取用或更改資料，請寄：  
香港新界沙田中央郵局郵政信箱 626 號  
中國香港鐵道學會  
會員秘書收  
電郵地址: [membership@chkri.hk](mailto:membership@chkri.hk)  
For access and change of data, please address to:  
**The Membership Secretary**  
**China Hong Kong Railway Institution**  
**P.O. Box No.626, Shatin Central Post Office, N.T., Hong Kong**  
e-mail: [membership@chkri.hk](mailto:membership@chkri.hk)

本人明白及同意上述內容和程序。(請在正方格內打剔)

I understand and agree the above conditions and procedures. (Please tick the box)

請以正楷填寫 Complete in block letters or type

<b>甲部</b>	<b>個人資料</b>
<b>Section A</b>	<b>Personal details</b>
	姓(英文) 工程師/教授/博士/先生/女士*
	<u>Surname</u> Ir / Prof / Dr / Mr / Ms*
	名字(英文)
	<u>Other names</u>
	中文姓名 性別 男 / 女*
	<u>Chinese Name (if applicable)</u> Sex Male / Female*
	出生日期 出生地點
	<u>Date of Birth</u> Place of Birth
	聯絡地址
	<u>Contact Address</u>
	聯絡電話號碼
	<u>Contact Phone No.</u>
	公司名稱 職位
	<u>Company Name</u> Position
或 OR	現時就讀院校 就讀年級
	<u>Academic Institution</u> Year of Study
	電郵地址
	<u>Email Address:</u>

\*刪去不適用者 Delete where inapplicable

<b>乙部</b>	<b>學歷</b>		
<b>Section B</b>	<b>Academic Qualifications</b>		
年份(由一至)	頒授學歷及年份	頒授院校及所在地	修讀學科
<u>From – To</u>	<u>Award and Year</u>	<u>Institute &amp; Place</u>	<u>Discipline</u>

如尚未畢業，請填寫預計畢業年份。Please fill in the anticipated graduation year if you have not graduated from the current academic study.

<b>丙部</b>	<b>專業資格</b>		
<b>Section C</b>	<b>Professional Qualifications</b>		
會員編號	會員類別	機構名稱	獲頒專業資格年份
<u>Membership No.</u>	<u>Grade</u>	<u>Name of Institution</u>	<u>Year Obtained</u>

如未持有任何專業資格，可以留空。Leave it blank if you do not possess any professional qualification.

丁部 工作經驗  
Section D Employment/Working Experience

日期 Date	職位 Position	公司名稱及地址 Company Name & Address	工作性質／工作簡述 Nature of Work/Job description

請註明任何與鐵路營運/鐵路工程相關的工作經驗。如未持有任何相關的工作經驗，可以留空。Please specify any experience in related to Railway Operation / Railway Engineering. Leave it blank if you do not possess any relevant employment/working experience.

戊部 新會籍或轉會籍申請  
Section E Apply for or Transfer of Membership

本人現欲申請成為／轉為\*  
I would like to apply for / transfer to\*

<input type="checkbox"/>	資深會員 Fellow
<input type="checkbox"/>	聯繫資深會員 Associate Fellow

<input type="checkbox"/>	會員 Member
<input type="checkbox"/>	聯繫會員 Associate Member

<input type="checkbox"/>	學生會員 Student Member
--------------------------	------------------------

請在方格內打剔 Please tick the box

本人對中國香港鐵道學會的貢獻(只供資深會員申請人填寫):  
Contribution to the CHKRI (for Fellow applicant only):

---

\*刪去不適用者 Delete where inapplicable

己部 介紹人 (如適用)  
Section F Referrer (Optional)

姓名  
Name

在中國香港鐵道學會所屬的會員類別  
Grade in CHKRI

榮譽資深會員 / 資深會員 / 聯繫資深會員 /  
會員 / 聯繫會員 / 學生會員 / 非會員 \*  
HF / F / AF / M / AM / SM / Non-member \*

\*刪去不適用者 Delete where inapplicable

本人確認所填的資料正確無誤。

**I confirm the correctness of the information provided in the application.**

申請人簽署  
Signature of applicant: \_\_\_\_\_

日期  
Date: \_\_\_\_\_

此欄僅供會員秘書填寫  
**FOR MEMBERSHIP SECRETARY USE ONLY**

Approved on: \_\_\_\_\_ Membership No.: \_\_\_\_\_ Accepted Grade  
of Member: \_\_\_\_\_

Rejected Reason(s): \_\_\_\_\_

Payment made on: \_\_\_\_\_

中國香港鐵道學會有限公司會籍申請須知  
**Notes to Applicants for Membership of the China Hong Kong Railway Institution Limited (CHKRI)**

摘錄自中國香港鐵道學會有限公司之公司章程  
Extracts from Memorandum and Articles of Association of the China Hong Kong Railway Institution Ltd.

中國香港鐵道學會(以下簡稱本學會)的會員將分為以下數類：  
**Members of the Institution shall be divided between the following grades of membership:**

(a) **榮譽資深會員：**  
**Honorary Fellow.** This grade shall comprise:

經主席及執行委員會認為對本學會貢獻良多的任何類別的會員，或主席及執行委員會推薦成為本學會榮譽資深會員的其它人士。

Those of any other grades of membership who are considered by the Chairman and Executive Committee for the time being in office, to have rendered outstanding service to the Institution, or other persons who are considered by the Chairman and Executive Committee in office to be worthy of entry at the grade of Honorary Fellow.

(b) **資深會員：**  
**Fellow.** This grade shall comprise:

現任或曾任鐵路機構高級要職的人士，或現任或曾任同等職位的其它人士，他們均有意推動鐵路業務以及宣揚本學會的宗旨和目標，並經主席及執行委員會認可其專業資格，遂推薦他們成為本學會的資深會員。

Persons who are or were employed by a railway undertaking with senior capacity, or other persons who hold, or have held, equivalent appointments, and have a professional interest in promoting railway industry and the aims and objects of the Institution, and achieved a qualification satisfied by the Chairman and Executive Committee for the time being in office to be worthy of entry at the grade of Fellow.

(c) **會員：**  
**Member.** This grade shall comprise:

現時積極從事鐵路策劃、設計、建造、勘察、營運、維修及更新工程的人士，或曾投身於鐵路或有關工作的退休人士。

Persons who actively are employed in either the planning, design, construction, inspection, operation, maintenance and renewal of railway or those persons who have retired from active employment in such works or associated works.

(d) **聯繫資深會員：**  
**Associate Fellow.** This grade shall comprise:

(i) 現任或曾任鐵路機構高級要職的人士，但其職務卻有別於上述(b)和(c)項人士的職務，或現任或曾任同等職位的其它人士；或

Persons who are or were employed by a railway undertaking as senior capacity other than those in (b) and (c) above, or other persons who hold, or have held, equivalent appointment. Or,

(ii) 背景類同的人士，他們均有意宣揚本學會的宗旨和目標。

Persons of similar standing who have a professional interest in promoting the aims and objects of the Institution.

(e) **聯繫會員 (包括學生會員) :**

**Associate Member (including Student Member).** This grade shall comprise:

不屬於上述(a)–(d)項會員類別的人士，而主席及執行委員會均推薦他們成為本學會的聯繫會員/學生會員。

Persons other than those as listed in (a) to (d) above and who are considered by the Chairman and Executive Committee for the time being in office to be worthy of entry at the grade of Associate Member /Student Member.

### 資深會員資格申請指引

#### **Guidelines for the Application for the Grade of Fellow**

欲申請成為／轉為本學會的資深會員人士須達下列要求：

For person who intended to apply for / transfer to the grade of Fellow of CHKRI shall achieve the following requirements

1. 最少具備 10 年的鐵路工作經驗

He or she shall attain at least 10 years Railway experience, and

2. 為一間認可專業機構的公司會員；以及

He or she shall be a Corporate member of a recognized professional body; and

3. 在公司內擔任要職，而此職位的重要性符合主席及執行委員會的要求。

He or she shall attain a senior post in a company that satisfies the Chairman and Executive Committee.

或 Or,

申請人必須對本學會作出重大貢獻，並積極投身於鐵路行業，因此獲主席和執行委員會推薦成為本學會的資深會員。

He or she shall have significant contribution to the CHKRI and is actively engaged in the Railway industry who are considered by the Chairman and the Executive Committee for the time being in office to be worthy of entry at the grade of Fellow.